



## SOMMAIRE

GUIDO CALZA	- La première capitale de l'Italie sous la domination de Rome . . . . .	pag. 1
PIERO BARRERA	- Raphaël et l'antiquité . . . . .	» 5
GINO MASSANO	- Gobineau et la Farnésine. Le siège de l'Académie d'Italie . . . . .	» 11
GUIDO GAROFOLINI	- Todi . . . . .	» 18

*Tirelli Cord*  
"Il Pneumatico delle Vittorie"

**BROLIO**

LA GRANDE MARQUE DU CHIANTI

CASA VINICOLA BARONE RICASOLI  
FLORENCE

### ISTITUTO ITALIANO DI CREDITO MARITTIMO

Società Anonima - Cap. sottoscritto 150.000.000, versato 126.484.750

SEDE SOCIALE E DIREZIONE GENERALE  
ROMA - Corso Umberto I. N. 173

FILIALI: Albenga, Alessandria, Ancona, Bologna, Bolzano, Carrara, Caserta, Chiavari, Firenze, Genova, Livorno, Massa, Milano, Napoli, Novi Ligure, Padova, Pescara, Pietrasanta, Roma, Sanremo, Sarzana, Savona, Sestri Levante, Spezia, Torino, Venezia, Verona, Viareggio, Volterra, New-York, Zurigo.

Conti correnti di deposito con libretto. - Libretti di risparmio al portatore e nominativi. - Libretti vincolati e Buoni fruttiferi (tassi d'interessi variabili a seconda della durata dei vincoli). - Assegni circolari di propria emissione pagabili a vista. Consegna immediata. - Assegni sulle principali piazze dell'estero. - Compra e vendita di titoli e divise estere.

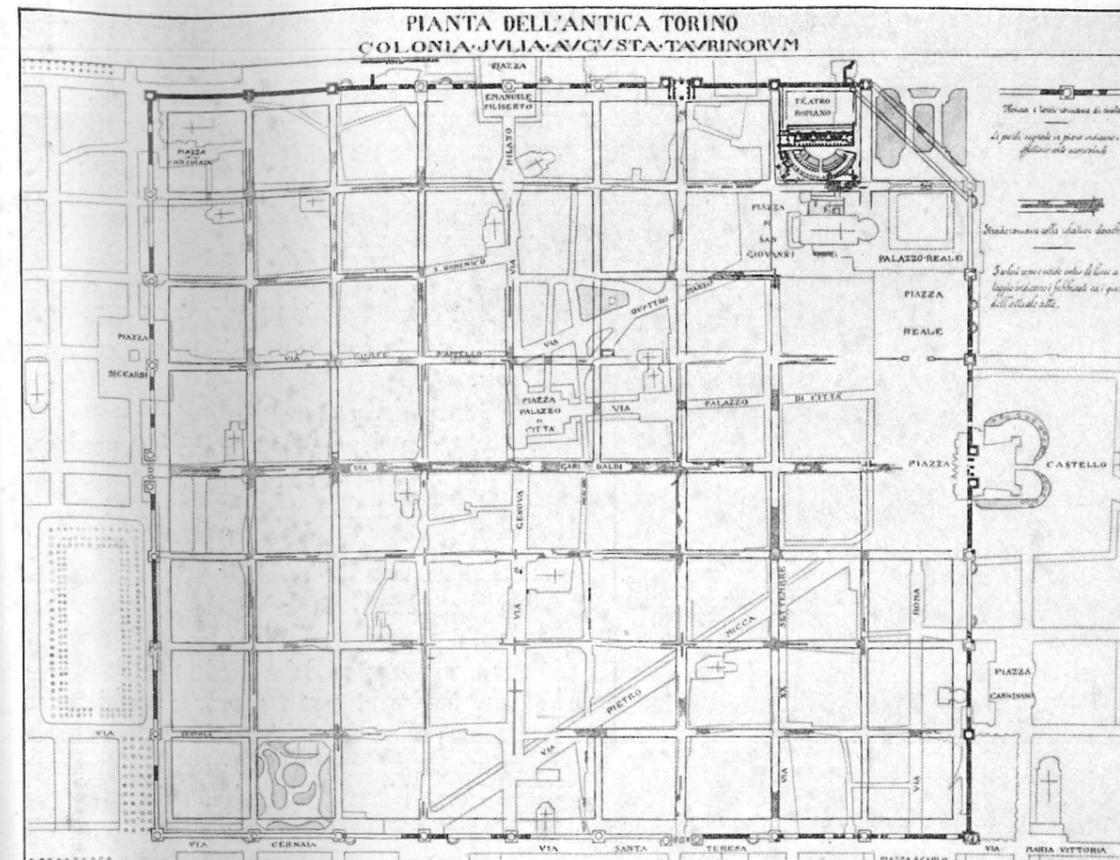
TUTTE LE OPERAZIONI DI BANCA

SEDE DI ROMA  
CORSO UMBERTO I. N. 173

AGENZIE DI CITTÀ: A. Largo Arenula (ang. Via dei Barbieri); B. Via Cesare Battisti, 120; C. Via Nazionale, 73-74; D. Via Crescenzo, 89a; E. Piazza Fiume, 11; F. Piazzale Flaminio, 13-14; G. Via Vitt. Veneto (Albergo degli Ambasciatori).

Ufficio Cambio: Piazza di Spagna 59 (già French, Lemon & C.)

Agenzia OSTIA-MARE Viale Vitt. Emanuele, 48



PLAN DE L'ANCIEN TURIN.

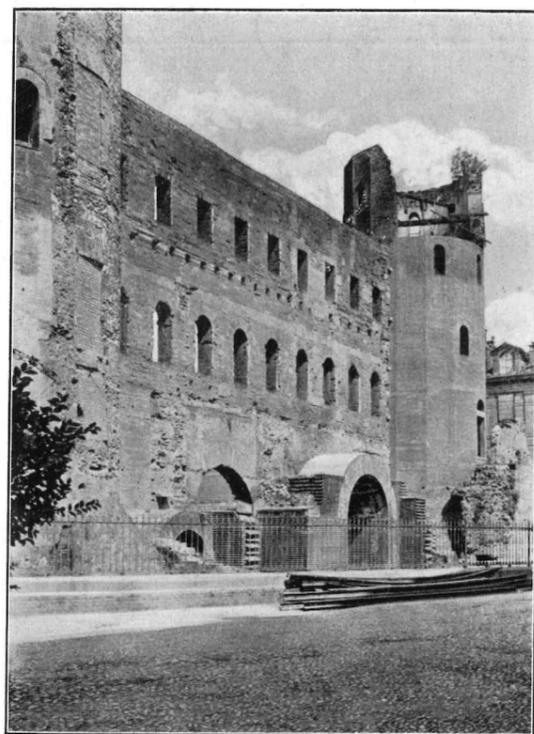
## LA PREMIÈRE CAPITALE DE L'ITALIE SOUS LA DOMINATION DE ROME

Les étrangers qui, venant de la France ou de la Suisse, passent les Alpes pour entrer dans notre pays, sentent déjà à Turin que toute l'Italie est romaine. Cette ville qui, la première, les salue au nom de l'Italie, leur montre dans son plan même la symétrie et la régularité communes à toutes les colonies de la Rome antique. A travers les siècles, Turin a conservé le tracé de ses rues telles qu'elles avaient été alignées par les Romains, si bien que vingt rues et soixante-douze îlots de maisons modernes, sur une superficie de 525.000 mètres carrés, dans un périmètre de 750 mètres sur 700, sont restés ce qu'ils étaient dans l'antiquité.

Il est vrai que la ville moderne de Turin est

environ 114 fois plus grande que la ville romaine qui est renfermée dans les murs d'enceinte, mais si la ville s'est agrandie, cela s'est fait dans la continuation des vieilles artères principales.

La superficie rectangulaire et parfaitement plane, sur laquelle les Romains ont voulu élever la ville de Turin, fut divisée en croix par deux voies principales, le *decumanus*, de l'est à l'ouest, qui est actuellement la via Garibaldi, aboutissant à la Porta Decumana à l'ouest, et à la Porta Praetoria à l'est, et le *cardo*, plus court, du nord au sud, et qui correspond aux rues modernes de San Tommaso et de Porta Palatina.



TURIN - PORTE PALATINE.

A ces deux rues principales, il s'en ajoute d'autres parallèles, qui sont précisément les *decumani* et les *cardini* secondaires. Ainsi, le développement planimétrique de l'ancien Turin correspond parfaitement à celui d'un camp romain. Le périmètre des murs est de 2960 mètres, un peu plus seulement que celui de la Bologne romaine, et moins développé que celui de Rimini ou d'Aoste.

Des quatre portes fortifiées qui étaient à l'extrémité du *cardo* et du *decumanus*, il ne reste de visible aujourd'hui et en bon état, que la Porta Palatina, et quelques ruines seulement de la Porta Praetoria, là où se trouve le palais Madama.

La Porta Palatina est une des portes les plus belles et les mieux conservées que nous aient laissées la romanité.

Elle se compose d'un corps de construction central de 20 mètres de longueur, compris entre deux tours polygonales à seize faces, d'un diamètre de huit mètres. Entre les deux tours imposantes, il y a quatre ouvertures, deux centrales et égales, plus grandes, pour laisser passer les

véhicules, et deux latérales, plus petites, pour les piétons. Le corps central, de vingt mètres de hauteur, est divisé en deux étages, dans chacun desquels s'ouvrent neuf fenêtres séparées entre elles par de simples colonnes surmontées de chapiteaux de style étrusque; celles de l'étage inférieur sont en arc, et les autres sont rectangulaires. Les deux tours, de trente mètres de hauteur, ont, par contre, quatre ordres de fenêtres, et elles sont, à l'intérieur, divisées par des paliers que font communiquer des escaliers de bois.

La forme de cette porte devait se retrouver également dans les trois autres qui sont perdues, et, en effet, on en a la confirmation dans les restes de la Porta Decumana à Piazza Castello, qui était encore intacte au XIII<sup>ème</sup> siècle et qui est maintenant comprise dans le Palais Madama.

Le caractère monumental de ces portes de Turin n'a pas son pareil dans le monde romain. Certes, les portes de Saint Paul et de Saint Sébastien, à Rome, sont magnifiques, mais elles sont plus petites et moins ornées; et il en est de même de la Porta dei Borsari à Vérone et de la Porta Nigra de Trévise, qui sont parmi les plus belles et les mieux conservées, mais elles restent encore inférieures à la Porta Palatina de Turin.

C'est à cette porte de Turin que se rattache l'enceinte des murs, dont quelques points seulement, d'ailleurs, sont visibles. En tout cas, le parement intérieur était formé de mortier et de galets avec quelques rangées de briques, et le parement extérieur était complètement de briques bien équarries et bien jointes, comme on peut le voir près de l'église de la Consolata. L'épaisseur en était de 1 m. 80, et ils étaient renforcés par des tours polygonales à environ 70 mètres d'intervalle.

S'il n'est resté presque aucune trace des constructions existant dans les 72 îlots en lesquels les diverses rues divisaient la ville antique, ce réseau de voies s'est tout de même conservé jusqu'aujourd'hui, et il a déterminé la planimétrie de la ville médiévale et de celle de la Renaissance; il a aussi imprimé cette physionomie régulière et symétrique même aux quartiers périphériques de la ville moderne, comme le démontrent, du reste, quelques plans de Turin, de



TURIN - RESTES DU THÉÂTRE ROMAIN DANS L'ENCEINTE DU PALAIS ROYAL.

1416, de 1577 et de 1600. Les seules exceptions à cette régularité des rues se rencontrent dans les deux rues obliques, Via Quattro Marzo et Via Pietro Micca, ainsi que dans la Via Roma, qui a été ouverte en 1615 par le duc Charles-Emmanuel I<sup>er</sup>. La citadelle édifiée sur l'ordre du grand Emmanuel-Philibert, suivant le projet de Francesco Pacciotti d'Urbino, est dans le même cas.

Mais, en plus du plan de la ville et de la Porta Palatina, il est resté à Turin d'autres souvenirs romains, dignes d'être mentionnés et d'attirer l'attention.

On a découvert récemment le Théâtre romain, mais presque tout le monde en ignore l'existence.

Il occupe entièrement un des 72 îlots en lesquels la ville se divisait, à l'extrême angle nord-est, précisément sous la nouvelle porte du

Palais royal, porte qui regarde du côté de la Via Venti Settembre. Il reste encore de ce théâtre un secteur des gradins, de la *cavea* où s'asseyaient les spectateurs, l'*orchestra* réservée au chœur, et le *pulpitum* ou *proscenium*.

Le théâtre romain de Turin a une certaine ressemblance avec celui d'Ostie. Étant construits tous les deux en plaine et n'étant pas appuyés, comme c'était d'ordinaire, à une colline, ils ont un corridor central d'entrée. De plus, ces deux théâtres avaient derrière eux une place rectangulaire close par des portiques sur les quatre côtés, et le mur de fond de ces portiques était décoré de peintures dont on conserve encore un reste précieux. Formé, à l'origine, d'un seul ordre de gradins, il avait été agrandi au deuxième siècle, et il atteignait comme développement maximum 120 mètres environ, avec une orchestra de 25 mètres.

Il y avait, hors de l'enceinte fortifiée, et correspondant à ce théâtre, un amphithéâtre, dont il reste le souvenir dans un plan de Turin de 1416.

En un point central de la ville devait s'élever le Praetorium, le siège des représentants du Gouvernement, mais le lieu n'en est pas précisé. Il paraît que l'on a observé des restes de thermes au croisement de la Via Bonafous et de la Via Pietro Micca, et il pourrait y avoir eu un Forum sous l'actuel Palais de la Ville, où l'on a retrouvé les restes de statues équestres de bronze. Et, en effet, nous savons par des inscriptions que beaucoup de citoyens de cette ville eurent l'honneur de posséder leur statue sur ce Forum.

A côté des souvenirs des monuments et de la vie civile de Turin, ceux de sa vie religieuse ne manquent pas non plus.

De temples anciens, il n'en est pas resté, mais les inscriptions attestent la présence d'un *Capitolium* qui pourrait être identifié avec l'actuelle église cathédrale dédiée à l'origine à trois saints : Saint Jean, Saint Sauveur et Sainte Marie.

Il y avait peut-être un temple de Bacchus,

non loin du théâtre, à l'endroit où l'on a trouvé une dédicace au Liber Pater. Il n'aura pas manqué d'y avoir un temple de Rome et Auguste, et d'autres encore en grand nombre, d'autant plus que la religion romaine a duré dans la région piémontaise beaucoup plus que dans d'autres régions de l'Italie, et elle y a fait obstacle à l'expansion du Christianisme, comme le prouvent, entre autres, les invectives de l'évêque de Turin, Saint Maxime, au V<sup>ème</sup> siècle, contre les cultes païens.

L'art aussi doit avoir été très florissant à Turin, comme le montrent les quelques œuvres de sculpture qui en sont restées.

Et comme preuve de la fidélité de Turin à Rome, il n'y a pas à citer seulement les paroles de Cicéron, qui appelle cette ville, la porte de la Provincia Gallica « fidelissima atque optima » et aussi « optime de republica merita », il faut encore remarquer que, dans les tombes que l'on a retrouvées, abondent les reliefs portant la louve romaine avec les jumeaux, hommage filial à la grandeur et à la majesté de Rome.

GUIDO CALZA



TURIN - RELIEF AVEC LA LOUVE ROMAINE.

## Movimento della Navigazione

N. d'ord.	Partenze	COMPAGNIA	PIROSCAFO	Porto d'imbarco	SCALI E DESTINAZIONE
1	1 Febr.	Lloyd Triestino . . . . .	Vienna	Trieste	Venezia - Brindisi - Alessandria - Alessandria - Brindisi - Trieste
2	1 "	Marittima Italiana . . . . .	Aquileia	Genova	Napoli - Porto Said - Suez - Aden - Bombay
3	1 "	Lloyd Triestino . . . . .		Trieste	Venezia - Fiume - Brindisi - Porto Said - Suez - Massaua - Karachi - Colombo - Penang - Singapore - Hongkong - Shanghai Kobe - Yokohama e ritorno
4	2 "	Sitmar . . . . .		Genova	Livorno - Napoli - Messina - Catania - Costantinopoli - Burgas Varna - Salina - Galatz - Braila - Salina - Costanza - Costantinopoli - Napoli - Marsiglia - Genova
5	2 "	Sitmar . . . . .	Italia	Genova	Napoli - Catania - Alessandria - Porto Said - Gialfa - Caifa Berutti - Tripoli - Larnaca - Limassol - Costantinopoli Pireo - Napoli - Marsiglia - Genova
6	2 "	Lloyd Triestino . . . . .		Trieste	Fiume - Venezia - Brindisi - Santi Quaranta - Corfù - Pireo Smirne - Metelino - Salonicco - Costantinopoli - Burgas Varna - Costanza - Odessa - Costanza - Varna - Burgas Costantinopoli - Salonicco - Metelino - Smirne - Pireo - Patrasso - Corfù - Santi Quaranta - Brindisi - Venezia - Trieste
7	2 "	Dollar Line . . . . .	Presid. Garfield	Napoli	Genova - Marsiglia - New York - Boston
8	6 "	Sitmar . . . . .	Esperia	Genova	Napoli - Siracusa - Alessandria
9	6 "	Lloyd Triestino . . . . .		Trieste	Venezia - Fiume - Ancona - Spalato - Pireo - Rodi - Limassol Larnaca - Mersina - Alessandretta - Tripoli - Berutti - Caifa Gialfa - Porto Said - Alessandria - Candia - Canea - Pireo Brindisi - Venezia - Trieste
10	6 "	Lloyd Triestino . . . . .		Trieste	Venezia - Fiume - Spalato - Bari - Brindisi - Patrasso - Pireo Canea - Candia - Alessandria - Porto Said - Gialfa - Caifa Berutti - Tripoli - Alessandretta - Mersina - Larnaca - Limassol - Adalia - Rodi - Pireo - Brindisi - Venezia - Trieste
11	6 "	Lloyd Triestino . . . . .	Tevere	Trieste	Venezia - Brindisi - Pireo - Costantinopoli e ritorno
12	6 "	Villain et Fassio . . . . .	Franca Fassio	Genova	Barcellona
13	6 "	Adria . . . . .		Fiume	Ancona - Bari - Catania - Malta - Messina - Palermo - Napoli Livorno - Genova - Imperia - Marsiglia - Barcellona - Valencia
14	7 "	Navigazione Generale Italiana . . . . .	Augustus	Genova	Napoli - Gibilterra - New York
15	8 "	Lloyd Triestino . . . . .	Helouan	Trieste	Come al N. 1
16	8 "	Lloyd Sabauda . . . . .	Conte Verde	Genova	Villafranca - Barcellona - Rio de Janeiro - Santos - Montevideo - Buenos Ayres
17	8 "	Lloyd Triestino . . . . .	Pilsna	Trieste	Venezia - Brindisi - Porto Said - Suez - Aden - Bombay e ritorno.
18	9 "	Lloyd Triestino . . . . .		Trieste	Fiume - Venezia - Bari - Brindisi - Santi Quaranta - Corfù Pireo - Volo - Salonicco - Costantinopoli - Varna - Costanza Salina - Galatz - Braila - Galatz - Braila - Salina - Costanza Burgas - Costantinopoli - Salonicco - Volo - Pireo - Patrasso Brindisi - Ancona - Venezia - Trieste
19	12 "	Lloyd Triestino . . . . .	Palestina	Trieste	Venezia - Fiume - Patrasso - Catabolo - Calamata - Pireo Volo - Salonicco - Cavalla - Dedeagatsch - Costantinopoli Samsun - Trebisonda - Batum - Varna - Burgas - Costantinopoli - Dedeagatsch - Cavalla - Salonicco - Volo - Pireo Candia - Calamata - Catabolo - Fiume - Venezia - Trieste
20	12 "	Lloyd Triestino . . . . .		Trieste	Venezia - Fiume - Ancona - Patrasso - Calamata - Canea Candia - Pireo - Volo - Salonicco - Cavalla - Dedeagatsch Costantinopoli - Samsun - Trebisonda - Batum - Varna Burgas - Costantinopoli - Dedeagatsch - Cavalla - Salonicco Volo - Pireo - Candia - Canea - Calamata - Fiume - Venezia - Trieste
21	12 "	Sitmar . . . . .	Umbria	Genova	Napoli - Catania - Pireo - Costantinopoli - Pireo - Napoli Marsiglia - Genova
22	12 "	Navigazione Generale Italiana . . . . .	Virgilio	Genova	Marsiglia - Barcellona - Tenerife - Trinidad - La Guayra Curaçao - P. Columbia - Colon - Guayaquil - Callao - Molledo - Arica - Iquique - Antofagasta - Valparaiso.
23	13 "	Adria . . . . .		Fiume	Come al N. 13
24	13 "	Villain et Fassio . . . . .	Franca Fassio	Genova	Barcellona
25	13 "	Lloyd Triestino . . . . .	Semiramide	Trieste	Venezia - Brindisi - Pireo - Costantinopoli e ritorno
26	13 "	Sitmar . . . . .	Ausonia	Genova	Napoli - Siracusa - Alessandria
27	13 "	Lloyd Triestino . . . . .		Trieste	Brindisi - Gialfa - Caifa - Berutti - Alessandria - Berutti Caifa - Gialfa - Brindisi - Trieste
28	13 "	Hamburg Amerika Linie . . . . .	Sanerland	Genova	Porto Said - Colombo - Singapore - Hong Kong - Kobe Tsinghan
29	14 "	Lloyd Sabauda . . . . .	Conte Biancamano	Genova	Napoli - Gibilterra - New York
30	15 "	Lloyd Triestino . . . . .	Vienna	Trieste	Come al N. 1
31	16 "	Dollar Line . . . . .	President Polk	Napoli	Genova - Marsiglia - New York - Boston
32	16 "	Sitmar . . . . .	Brasile	Genova	Come al N. 5
33	16 "	Lloyd Triestino . . . . .		Trieste	Come al N. 6
34	16 "	Sitmar . . . . .		Genova	Come al N. 4
35	16 "	Lloyd Triestino . . . . .	Albania	Trieste	Come al N. 3
36	16 "	Sitmar . . . . .		Genova	Livorno - Napoli - Messina - Catania - Patrasso - Pireo - Volo Salonicco - Metelino - Smirne - Scalanova - Candia - Canea Napoli - Marsiglia - Imperia - Genova
37	16 "	Lloyd Sabauda . . . . .	Princ. Giovanna	Genova	Napoli - Ceuta - Santos - Montevideo - Buenos Ayres
38	19 "	Navigazione Generale Italiana . . . . .	Roma	Genova	Napoli - Gibilterra - New York
39	20 "	Navigazione Generale Italiana . . . . .	Duilio	Genova	Villefranche - Barcellona - Cadice - Rio de Janeiro - Santos Montevideo - Buenos Ayres
40	20 "	Sitmar . . . . .	Esperia	Genova	Napoli - Siracusa - Alessandria
41	20 "	Lloyd Triestino . . . . .		Trieste	Come al N. 9
42	20 "	Lloyd Triestino . . . . .		Trieste	Come al N. 10
43	20 "	Lloyd Triestino . . . . .		Trieste	Venezia - Brindisi - Pireo - Costantinopoli e ritorno
44	20 "	Adria . . . . .	Tevere	Fiume	Come ai N. 13 e 23
45	20 "	Villain et Fassio . . . . .	Franca Fassio	Genova	Barcellona
46	22 "	Lloyd Triestino . . . . .	Helouan	Trieste	Come al N. 1
47	23 "	Lloyd Triestino . . . . .		Trieste	Come al N. 18
48	23 "	Cosulich . . . . .	Pres. Wilson	Trieste	Venezia - Brindisi - Porto Said - Suez - Aden - Bombay e ritorno
49	26 "	Sitmar . . . . .	Sardegna	Genova	Come al N. 21
50	27 "	Sitmar . . . . .	Ausonia	Genova	Napoli - Siracusa - Alessandria
51	27 "	Lloyd Triestino . . . . .	Carnaro	Trieste	Come al N. 27
52	27 "	Villain et Fassio . . . . .	Franca Fassio	Genova	Barcellona
53	27 "	Adria . . . . .		Fiume	Come al N. 13
54	27 "	Lloyd Triestino . . . . .	Semiramis	Trieste	Come al N. 11
55	27 "	Hamburg Amerika Linie . . . . .	Kulmerland	Genova	Come al N. 28
56	28 "	Lloyd Sabauda . . . . .	Conte Grande	Genova	Napoli - Gibilterra - New York
57	28 "	Cosulich . . . . .	Belvedere	Trieste	Spalato - Napoli - Dakar - Rio de Janeiro - Montevideo Buenos Ayres